

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2003-2004

---

28 NOVEMBRE 2003

---

**Proposition de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen en vue de permettre aux Belges résidant à l'étranger, en dehors des États membres de l'Union européenne, de voter aux élections européennes**

(Déposée par M. François Roelants du Vivier et Mme Christine Defraigne)

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

Les auteurs de la présente proposition ont déjà déposé une proposition de loi visant à accorder aux Belges résidant à l'étranger le droit de prendre part en qualité d'électeur aux élections législatives régionales (doc. Sénat, n° 3-284/1).

Le présent texte participe de la même volonté d'étendre l'exercice de la citoyenneté. Il s'agit cette fois d'accorder aux Belges résidant à l'étranger le droit de prendre part aux élections européennes.

Les deux propositions de loi se caractérisent évidemment par l'identité de motif pour ce qui concerne le principe qu'elles entendent concrétiser; il s'agit de faire en sorte que 500 000 Belges recensés à l'étranger puissent exercer pleinement tous les attributs politiques découlant d'une nationalité que, malgré l'éloignement du territoire national, ils ont entendu conserver. Il est évident que ces 500 000 personnes que les vicissitudes familiales ou professionnelles de la vie ont contraint à s'expatrier ne

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2003-2004

---

28 NOVEMBER 2003

---

**Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement om het stemrecht voor de Europese verkiezingen toe te kennen aan de Belgen die verblijven in het buitenland, in een Staat die geen lidstaat is van de Europese Unie**

(Ingediend door de heer François Roelants du Vivier en mevrouw Christine Defraigne)

---

## TOELICHTING

---

De indieners van dit voorstel hebben reeds een wetsvoorstel medeondertekend om het stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het buitenland verblijven voor de verkiezing van de gewestraden (stuk Senaat, nr. 3-284/1).

Ook dit voorstel stoelt op dezelfde intentie om de uitoefening van het burgerschap uit te breiden. Dit keer is het de bedoeling Belgen die in het buitenland verblijven, het recht te verlenen deel te nemen aan de Europese verkiezingen.

De wetsvoorstellen hebben beide tot doel hetzelfde principe in de praktijk om te zetten. Zij strekken ertoe de 500 000 Belgen in het buitenland de politieke inspraak te bieden die hoort bij de nationaliteit die zij, hoewel zij het grondgebied verlaten hebben, toch wensten te behouden. Het spreekt vanzelf dat die 500 000 personen die om familiale of professionele redenen in het buitenland moesten gaan wonen, geen tweederangsburgers mogen worden. Het kan niet zijn dat zij, omdat zij geografisch gezien niet meer bij

peuvent devenir des citoyens de seconde zone qui, par le simple effet de l'éloignement géographique, resteraient privés de la possibilité de s'exprimer et de faire volontairement et activement des choix politiques que les mêmes nationaux, par le simple fait de leur résidence en Belgique, peuvent exercer sans problème.

La loi du 7 mars 2002 modifiant le Code électoral en vue d'octroyer le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger pour l'élection des Chambres législatives fédérales avait ouvert la porte en ce sens. La proposition déposée relative aux élections régionales ainsi que le présent texte permettront d'assurer une cohérence totale du droit de vote des ressortissants de nationalité belge.

En ce qui concerne les élections européennes, la loi actuelle du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen autorise le vote des Belges résidant à l'étranger, pour autant toutefois qu'il s'agisse de personnes ayant établi leur résidence dans un autre État membre de l'Union européenne. Le présent texte ajoute à la loi du 23 mars 1989 une nouvelle catégorie d'électeurs qui seront les Belges ayant établi leur résidence effective à l'étranger dans un État autre qu'un État membre de l'Union européenne.

La directive 93/109/CE du Conseil du 6 décembre 1993 laisse en effet la liberté de choix aux états nationaux. Elle contraint chaque État membre de l'Union à adapter sa législation de manière telle que tout citoyen de l'Union qui réside dans ledit État dont il n'est pas ressortissant puisse y exercer le droit de vote et d'éligibilité au Parlement européen. Toutefois, cette directive précise expressément (article 1<sup>er</sup>, point 2<sup>o</sup>), que ses dispositions «n'affectent pas les dispositions de chaque État membre concernant le droit de vote et d'éligibilité de ses nationaux qui résident hors de son territoire électoral». Il s'ensuit qu'un État membre de l'Union reste libre d'apprécier s'il réserve ou non le droit de vote ou d'éligibilité au Parlement européen à ses ressortissants résidant à l'extérieur de l'Union européenne.

Les auteurs souhaitent que par le présent texte, en application de cette faculté, la Belgique fasse le choix d'accorder positivement semblable droit électoral à tous les ressortissants belges de par le monde, quel que soit le lieu de leur résidence effective.

François ROELANTS du VIVIER.  
Christine DEFRAIGNE.

België horen, niet langer dezelfde politieke inspraak en keuzevrijheid krijgen waarover anderen met dezelfde nationaliteit wel beschikken, louter omdat zij in België wonen.

De wet van 7 maart 2002 tot wijziging van het Kieswetboek om het stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het buitenland verblijven, voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers, was een eerste stap in de goede richting. Zowel het ingediende voorstel met betrekking tot de verkiezing van de gewestraden als dit voorstel zorgen voor de volledige gelijkwaardigheid van het stemrecht voor Belgen in het buitenland.

Wat de Europese verkiezingen betreft, verleent de thans geldende wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, Belgen in het buitenland stemrecht, in zoverre zij evenwel in een andere lidstaat van de Europese Unie wonen. Dit voorstel voegt aan de wet van 23 maart 1989 een nieuwe categorie kiezers toe, namelijk de Belgen die in het buitenland verblijven in een land dat geen lidstaat is van de Europese Unie.

Richtlijn 93/109/EG van de Raad van 6 december 1993 laat de lidstaten immers de vrije keuze. Hij legt iedere lidstaat op zijn wetgeving zo aan te passen dat iedere burger van de Unie die verblijft in die lidstaat maar er geen onderdaan van is, actief en passief kiesrecht kan uitoefenen voor het Europees Parlement. De richtlijn bepaalt echter duidelijk het volgende (artikel 1, punt 2): «De bepalingen van deze richtlijn laten de bepalingen van elke lidstaat betreffende het actief en passief kiesrecht van zijn onderdanen die buiten zijn kiesgebied verblijven, onverlet». Daaruit volgt dus dat het een lidstaat vrij staat om al dan niet actief of passief kiesrecht voor het Europees Parlement te verlenen aan zijn onderdanen die buiten de Europese Unie verblijven.

De indieners wensen met deze tekst dat België zodoende ervoor kiest om aan al de Belgische onderdanen, waar ter wereld zij ook verblijven, hetzelfde stemrecht te verlenen.

**PROPOSITION DE LOI**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art. 2

L'article 1<sup>er</sup>, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen est complété comme suit :

«3. Les Belges qui ont établi leur résidence effective à l'étranger, dans un État autre qu'un État membre de l'Union européenne, qui réunissent les conditions d'électorat visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, et qui en font la demande, conformément au chapitre II, section 2, du présent titre, auprès du poste diplomatique ou consulaire belge dont ils relèvent.

## Art. 3

Dans l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots «et 3<sup>o</sup>» sont insérés entre les mots «l'article 1<sup>er</sup>, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>» et le mot «introduit».

## Art. 4

Dans l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots «et 3<sup>o</sup>» sont insérés entre les mots «l'article 1<sup>er</sup>, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>» et les mots «en mentionnant».

## Art. 5

Dans l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots «et 3<sup>o</sup>» sont insérés entre les mots «l'article 1<sup>er</sup>, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>» et les mots «de convoquer».

## Art. 6

L'article 14 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

«Il en est de même pour les bulletins de vote en provenance des électeurs belges résidant à l'étranger dans un État autre qu'un État membre de l'Union européenne et visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, 3<sup>o</sup>».

## Art. 7

Dans l'article 17, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots «et 3<sup>o</sup>» sont insérés entre les mots «l'article 1<sup>er</sup>, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>» et les mots «le bureau électoral».

**WETSVOORSTEL**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

Artikel 1, § 2, eerste lid, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement wordt aangevuld als volgt :

«3<sup>o</sup> De Belgen die hun werkelijke verblijfplaats gevestigd hebben in het buitenland, in een Staat die geen lidstaat is van de Europese Unie, die voldoen aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden gesteld in § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, en die hiertoe overeenkomstig hoofdstuk II, afdeling II, van deze titel, een aanvraag indienen bij de Belgische diplomatieke of consulaire post waaronder ze ressorteren.»

## Art. 3

In artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden «en 3<sup>o</sup>» ingevoegd tussen de woorden «artikel 1, § 2, eerste lid, 1<sup>o</sup>» en het woord «dient».

## Art. 4

In artikel 7, § 1, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden «en 3<sup>o</sup>» ingevoegd tussen de woorden «artikel 1, § 2, eerste lid, 1<sup>o</sup>» en het woord «bedoelde».

## Art. 5

In artikel 13, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden «en 3<sup>o</sup>» ingevoegd tussen de woorden «artikel 1, § 2, eerste lid, 1<sup>o</sup>» en het woord «vast».

## Art. 6

Artikel 14 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

«Dezelfde regeling is van overeenkomstige toepassing op de stembiljetten afkomstig van de op het grondgebied van een andere Staat die geen lidstaat is van de Europese Unie verblijvende Belgische kiezers bedoeld in artikel 1, § 2, 3<sup>o</sup>».

## Art. 7

In artikel 17, § 1, van dezelfde wet worden de woorden «en 3<sup>o</sup>» ingevoegd tussen de woorden «artikel 1, § 2, 1<sup>o</sup>» en het woord «bedoelde».

## Art. 8

Dans l'article 30 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

«Les dispositions des sections 1<sup>re</sup>, 2 et 4, chapitre II du titre 4*bis* du Code électoral sont d'application pour les électeurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, 1<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>».

## Art. 9

Dans l'article 33, alinéa 4, de la même loi, les mots «et les bulletins en provenance des électeurs belges résidant sur le territoire d'un État étranger autre qu'un État membre de l'Union européenne» sont insérés entre les mots «électeurs belges résidant sur le territoire d'un autre État membre de l'Union européenne» et les mots «avec les bulletins visés à l'article 149, alinéa 1<sup>er</sup>».

## Art. 10

L'article 39, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi est complété comme suit :

«4<sup>o</sup> Pour les Belges qui résident sur le territoire d'un État étranger autre qu'un État membre de l'Union européenne et qui sont inscrits sur la liste des électeurs visés à l'article 7.»

22 octobre 2003.

François ROELANTS du VIVIER.  
Christine DEFRAIGNE.

## Art. 8

In artikel 30 van dezelfde wet wordt, tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

«Het bepaalde in de afdelingen 1, 2 en 4, hoofdstuk II, van titel 4*bis*, van het Kieswetboek zijn van toepassing op de kiezers bedoeld in artikel 1, § 2, 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>.»

## Art. 9

In artikel 33, 3<sup>o</sup>, *b*), derde lid, van dezelfde wet, worden de woorden «en de stembiljetten afkomstig van de op het grondgebied van een andere Staat die geen lidstaat is van de Europese Unie verblijvende Belgische kiezers» ingevoegd tussen de woorden «de stembiljetten afkomstig van op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie verblijvende Belgische kiezers» en de woorden «hebben gemengd».

## Art. 10

Artikel 39, eerste lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt :

«4<sup>o</sup> voor de Belgen die verblijven op het grondgebied van een andere Staat die geen lidstaat is van de Europese Unie en die op de in artikel 7 bedoelde lijst van de kiezers zijn ingeschreven.»

22 oktober 2003.